



Utitshala Wam

Uthisha Wami

 Zimbili Dlamini

 Jesse Pietersen

 Xolisa Guzula

 Xhosa / Zulu

 Level 1

(imageless edition)





Ndiyamthanda utitshala wam.

...

Ngiyamthanda uthisha wami.



Mhle, ufundisa kakuhle, unobuntu aze
abe nomonde.

...

Ubukeka kahle. Ufundisa kahle,
unomusa nesineke.



Namhlanje, uziphothe kakuhle kakhulu
iinwele zakhe.

...

Namuhla, uzeluke kahle kakhulu
izinwele zakhe.



Ufake namaso anemibala emihle
kakhulu.

...

Futhi ufake nobuhlalu obunemibala
emihle kakhulu.



Khawubuke amaso akhe, aluhlaza,
namhlophe, nabomvu, namthubi.

...

Buka ubuhlalu bakhe, buluhlaza,
bumhlophe, bubomvu, buphuzi.



Mama, ndicela uphothe iinwele zam,
nam ndifane notitshala.

...

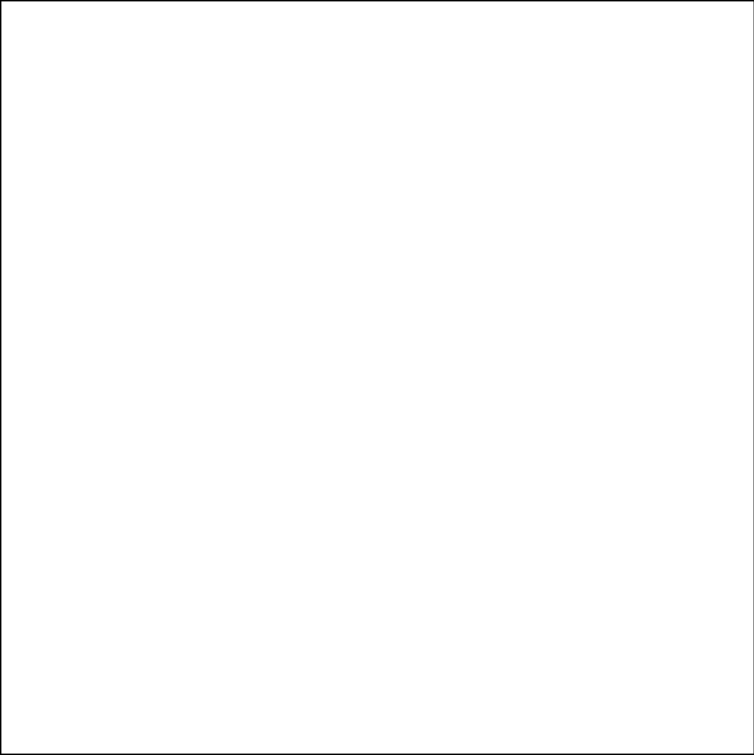
Mama, nami ngicela ungeluke ngifane
nothisha.



Ukuba bendimdala bendiza kunxiba
amaso ezinweleni zam.

...

Ukuba sengimdala, ngabe ngiyabufaka
nami ubuhlalu.



Nam ndiyakurhalela ukuba mhle
ndifane notitshala wam!

...

Nami ngiyafisa ukuba muhle ngifane
nothisha wami!



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Utitshala Wam

Uthisha Wami

Written by: Zimbili Dlamini

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: Xolisa Guzula (xh), Zimbili Dlamini and Hlengiwe Zondi (zu)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).